



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :  
RETURN BIDS TO:**

Agence Parcs Canada, Unité de réception des  
soumissions  
Services nationaux de passation de marchés

Par télécopieur : 1-866-246-6893

Par courriel :

[soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les  
réponses aux demande de soumissions. Les soumissionnaire  
soumises par courrier électronique directement à  
l'autorité contractante ou à toute autre adresse  
électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par  
Parcs Canada est de 6 mégaoctets. Le soumissionnaire  
est responsable de tout échec de transmission ou de  
réception de la soumission transmise par courriel dû à la  
taille du fichier.

**REVISION 001 TO A  
REQUEST FOR PROPOSAL**

**RÉVISION 001 À UNE  
DEMANDE DE PROPOSITION**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de demeurent  
les mêmes.

**Bureau de distribution - Issuing Office :**

Agence Parcs Canada  
Services nationaux de passation de marchés

<b>Sujet - Title :</b> Services de sécurité – Parc national du Mont-Riding	
<b>N° de l'invitation - Solicitation No. :</b> 5P420-19-0455/A	<b>Date :</b> 19 mars 2020
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 001	
<b>N° de référence du client - Client Reference No. :</b> n/a	
<b>N° de référence du SEAG   GETS Reference No. :</b> PW-20-00909068	

<b>L'invitation prend fin - Solicitation Closes :</b> À - at : <b>14 :00</b> Le - on : <b>31 mars 2020</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b> <b>HAR</b>
--	---

<b>F.A.B. - F.O.B. :</b> Usine - Plant : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre – Other : <input type="checkbox"/>		
<b>Adresser toutes demande de renseignements à - Address Enquiries to:</b> Kirsten Sage		
<b>N° de téléphone Telephone No. :</b> 587-436-5795	<b>N° de télécopieur Fax No. :</b> 1-866-246-6893	<b>Courriel - Email Address :</b> <a href="mailto:Kirsten.sage@canada.ca">Kirsten.sage@canada.ca</a>
<b>Destination des biens, services et travaux de construction - Destination of Goods, Services, and Construction :</b> Voir ici		

**À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE - TO BE COMPLETED BY THE BIDDER**

<b>Nom du fournisseur/de l'entrepreneur - Vendor/ Firm Name :</b>	
<b>Adresse - Address :</b>	
<b>N° de téléphone - Telephone No. :</b>	<b>N° de télécopieur - Fax No. :</b>
<b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) - Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/ Firm (type or print):</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No. :  
5P420-19-0455/A

N° de la modif. - Amd. No. :  
001

Autorité contractante - Contracting Authority :  
Kirsten Sage

N° de réf. du client - Client Ref. No. :  
n/a

Titre - Title :  
Services de sécurité – Parc national du Mont-Riding

---

## Modification 001

Cette modification vise à autoriser les soumissions électroniques des soumissions :

- A. 2.2 Présentation des soumissions;
- B. 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions ;
- C. Section 6.8.2 ; et
- D. L'annexe H - Évaluation technique.

### A. Modifier la section 2.2 Présentation des soumissions

2.2 Présentation des soumissions est entièrement supprimée et remplacée par :

#### **INSÉRER**

#### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de l'Agence Parcs Canada (APC) au plus tard à la date et à l'heure indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

**Les soumissions reçues en personne ou par courrier ne seront pas acceptées.**

La seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions est [soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca). Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à une adresse électronique autre que [soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca) peuvent ne pas être acceptées.

La seule transmission par télécopieur acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions est le **1-866-246-6893**.

La taille maximale du fichier de courrier électronique que Parcs Canada est en mesure de recevoir est de 6 mégaoctets. Le soumissionnaire est responsable de toute erreur attribuable à la transmission ou à la réception de l'offre envoyée par courriel en raison de la taille du fichier.

Les courriels contenant des liens vers les documents de demandes de soumissions ne seront pas acceptés. Les documents de demandes de soumissions doivent être envoyés sous forme de pièces jointes aux courriels.

### B. Modifier la section 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions est entièrement supprimée et remplacée par :

#### **INSÉRER**

#### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

**Le Canada demande que la soumission soit présentée en pièces jointes aux courriels comme suit :**

**Section I : Soumission technique**

---

**Section II : Plan des avantages pour les Autochtones**

**Section III : Soumission financière**

**Section IV : Attestations**

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

**Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

**Section II : Plan des avantages pour les Autochtones**

Dans le Plan des avantages pour les Autochtones inclus dans leur soumission, les soumissionnaires doivent démontrer et expliquer comment ils proposent d'offrir des avantages particuliers et convenus aux Autochtones et aux entreprises autochtones dans le cadre de l'exécution des travaux.

**Section III : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

**3.1.1 Fluctuation du taux de change**

Clause du *Guide des CUA* [C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

**Section IV : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

**C. Modifier la section 6.8.2**

La section 6.8.2 est entièrement supprimée et remplacée par :

**INSÉRER**

**6.8.2** Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. Les factures doivent être transmises par voie électronique à l'autorité technique pour certification et paiement.

**D. Modifier l'annexe H - Évaluation technique**

À l'annexe H – Évaluation technique, supprimer en entière l'article 2. Exigences de présentation et le remplacer par ce qui suit :

**INSÉRER**

**N° de l'invitation - Solicitation No. :**  
5P420-19-0455/A

**N° de la modif. - Amd. No. :**  
001

**Autorité contractante - Contracting Authority :**  
Kirsten Sage

**N° de réf. du client - Client Ref. No. :**  
n/a

**Titre - Title :**  
Services de sécurité – Parc national du Mont-Riding

---

## **2. Exigences de présentation**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission conformément à Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions.

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**